



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Spraw Konstytucyjnych*

---

**2011/2275(INI)**

1.06.2012

# **POPRAWKI**

## **1 - 19**

**Projekt opinii**  
**Morten Messerschmidt**  
(PE478.571v01-00)

w sprawie 28. sprawozdania rocznego z kontroli stosowania prawa UE  
(2010 r.)  
(COM(2011)0588)

AM\901663PL.doc

PE489.456v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Poprawka 1**  
**Andrew Duff, Alexandra Thein**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2**

*Projekt opinii*

2. przypomina, że od ponad 10 lat Parlament i Komisja **daremnie usiłują** włączyć do dyrektyw wiążące przepisy dotyczące tabel korelacji, często odrzucane przez Radę, i z **zadowoleniem przyjmuje** osiągnięte porozumienie;

*Poprawka*

2. przypomina, że – ***pomimo sprzeciwu Rady*** – od ponad 10 lat Parlament i Komisja ***starają się*** włączyć do dyrektyw wiążące przepisy dotyczące tabel korelacji, często odrzucane przez Radę, i ***dostrzega*** osiągnięte porozumienie;

Or. en

**Poprawka 2**  
**Andrew Duff, Alexandra Thein**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. podkreśla, że tabele korelacji są bezcennym narzędziem umożliwiającym Komisji i Parlamentowi nadzorowanie prawidłowej transpozycji ***dyrektyw*** przez państwa członkowskie, ponieważ zależności między dyrektywą a odpowiadającymi jej przepisami krajowymi są często bardzo złożone, a czasami prawie niemożliwe do zidentyfikowania;

*Poprawka*

3. podkreśla, że tabele korelacji są bezcennym narzędziem umożliwiającym Komisji i Parlamentowi nadzorowanie prawidłowej transpozycji ***i stosowania unijnego prawa*** przez państwa członkowskie, ponieważ zależności między dyrektywą a odpowiadającymi jej przepisami krajowymi są często bardzo złożone, a czasami prawie niemożliwe do zidentyfikowania;

Or. en

**Poprawka 3**  
**Paulo Rangel**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***3a. z zadowoleniem przyjmuje wdrożenie narzędzi zarządzania sprawami związanymi ze stosowaniem prawa UE (CHAP i EU Pilot) i osiągnięte przez nie korzystne wyniki oraz wzywa Komisję do ich dalszego rozwijania oraz poprawy ich funkcjonowania;***

Or. en

**Poprawka 4  
Paulo Rangel**

**Projekt opinii  
Ustęp 3b (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***3b. wyraża jednak ubolewanie z powodu bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.);***

Or. en

**Poprawka 5  
Zita Gurmai, Evelyn Regner**

**Projekt opinii  
Ustęp 4 – litera a) (nowa)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***a) wskazuje, że petycja jest właściwym narzędziem do wykorzystania przez obywateli, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i przedsiębiorstwa w celu zgłaszania przypadków nieprzestrzegania prawa UE przez władze państw członkowskich na różnych szczeblach; w związku z tym wzywa Komisję do***

*zapewnienia przejrzystości toczących się postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego poprzez informowanie obywateli w terminowy i właściwy sposób o działaniach podejmowanych na ich wniosek;*

Or. en

**Poprawka 6**  
**Gerald Häfner**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*4a. podkreśla znaczenie dobrej administracji również w odniesieniu do postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego oraz wzywa do ustanowienia na podstawie art. 298 TFUE „kodu proceduralnego” w formie rozporządzenia określającego poszczególne aspekty postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego;*

Or. en

**Poprawka 7**  
**Andrew Duff, Alexandra Thein**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

5. przypomina, że nieprzestrzeganie terminu transpozycji dyrektywy stanowi naruszenie Traktatów, podobnie jak każdy inny przypadek nieprzestrzegania istotnych przepisów, i że przypadki te należy w ten

5. przypomina, że nieprzestrzeganie terminu transpozycji dyrektywy stanowi naruszenie Traktatów, podobnie jak każdy inny przypadek nieprzestrzegania istotnych przepisów, i że przypadki te należy w ten

sposób postrzegać i traktować; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje przewidzianą Traktatem z Lizbony możliwość nałożenia w takich przypadkach na dane państwo członkowskie opłaty ryczałtowej lub kary wraz z wydaniem orzeczenia w sprawie uchybienia;

sposób postrzegać i traktować; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje przewidzianą Traktatem z Lizbony możliwość nałożenia w takich przypadkach na dane państwo członkowskie opłaty ryczałtowej lub kary wraz z wydaniem orzeczenia w sprawie uchybienia **zgodnie z art. 206 ust. 3 TFUE**;

Or. en

## **Poprawka 8** **Andreas Mölzer**

### **Projekt opinii** **Ustęp 5**

#### *Projekt opinii*

5. przypomina, że nieprzestrzeganie terminu transpozycji dyrektywy stanowi naruszenie Traktatów, podobnie jak każdy inny przypadek nieprzestrzegania istotnych przepisów, i że przypadki te należy w ten sposób postrzegać i traktować; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje przewidzianą Traktatem z Lizbony możliwość nałożenia w takich przypadkach na dane państwo członkowskie opłaty ryczałtowej lub kary wraz z wydaniem orzeczenia w sprawie uchybienia;

#### *Poprawka*

5. przypomina, że nieprzestrzeganie terminu transpozycji dyrektywy stanowi naruszenie Traktatów, podobnie jak każdy inny przypadek nieprzestrzegania istotnych przepisów, i że przypadki te należy w ten sposób postrzegać i traktować; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje przewidzianą Traktatem z Lizbony możliwość nałożenia w takich przypadkach na dane państwo członkowskie opłaty ryczałtowej lub kary wraz z wydaniem orzeczenia w sprawie uchybienia; **jest jednak zdania, że w obliczu trudnej sytuacji finansowej wielu państw członkowskich wątpliwe jest, czy kary pieniężne będą mogły zostać zastosowane w praktyce;**

Or. de

## **Poprawka 9** **Andrew Duff, Alexandra Thein**

### **Projekt opinii** **Ustęp 5a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

**5a. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie Komisji do wprowadzenia zasady stosowania narzędzia ustanowionego w art. 260 ust. 3 w sprawach dotyczących niewywiązania się ze zobowiązania określonego w tym przepisie, który dotyczy transpozycji dyrektyw przyjętych zgodnie z procedurą ustawodawczą;**

Or. en

**Poprawka 10  
Paulo Rangel**

**Projekt opinii  
Ustęp 6a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

**6a. podkreśla, że europejskie szkolenia prawne są kluczowym narzędziem dla zapewnienia właściwego stosowania prawa UE, oraz z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji na rzecz przygotowania komunikatu w tej sprawie;**

Or. en

**Poprawka 11  
Andrew Duff, Alexandra Thein**

**Projekt opinii  
Ustęp 7**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”),

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”),

sugeruje, aby Komisja odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy, **oraz jest zdania, że osoby wykonujące zawody prawnicze powinny być bardziej świadome istnienia tych przepisów;**

sugeruje, aby Komisja odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy;

Or. en

**Poprawka 12**  
**Paulo Rangel**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 7**

*Projekt opinii*

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”), **sugeruje, aby Komisja odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy, oraz jest zdania, że osoby wykonujące zawody prawnicze powinny być bardziej świadome istnienia tych przepisów;**

*Poprawka*

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”) **zgodnie ze skonsolidowanym orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości;**

Or. en

**Poprawka 13**  
**Andreas Mölzer**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 7**

*Projekt opinii*

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”), sugeruje, aby Komisja odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy, **oraz jest zdania, że osoby**

*Poprawka*

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”), sugeruje, aby Komisja **wyraźnie** odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy **w celu ułatwienia**



wykonujące zawody prawnicze powinny być bardziej świadome istnienia tych przepisów;

*ich stosowania*; jest zdania, że osoby wykonujące zawody prawnicze powinny być bardziej świadome istnienia tych przepisów;

Or. de

**Poprawka 14**  
**Evelyn Regner**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 7**

*Projekt opinii*

7. zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”), sugeruje, aby Komisja odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy, oraz jest zdania, że osoby wykonujące zawody prawnicze powinny być bardziej świadome istnienia tych przepisów;

*Poprawka*

*7. jest zdania, że wybór dyrektywy jako instrumentu prawnego jest istotnym elementem dobrego stanowienia prawa, ponieważ w ramach transpozycji do prawa krajowego uwzględnia się specyfikę krajowego porządku prawnego oraz możliwe jest lepsze dopasowanie prawa europejskiego do konkretnego prawa krajowego*; zwraca uwagę na bezpośrednie stosowanie przepisów dyrektyw, jeżeli są one wystarczająco precyzyjne i bezwarunkowe („skutek bezpośredni”), sugeruje, aby Komisja odwoływała się do takich przepisów w uzasadnieniu dyrektywy, oraz jest zdania, że osoby wykonujące zawody prawnicze powinny być bardziej świadome istnienia tych przepisów;

Or. de

**Poprawka 15**  
**Andrew Duff, Alexandra Thein**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 8**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

**8. wzywa Komisję do oceny w poszczególnych przypadkach, czy w kontekście bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.) wybór rozporządzenia zamiast dyrektywy byłby bardziej stosownym rozwiązaniem; zwraca uwagę, że jednocześnie rozwiązałyby to problem wykroczenia przez państwa członkowskie poza normy wymagane na mocy dyrektywy, co pociąga za sobą protekcyjny skutek („poślacanie”, tj. wprowadzanie przepisów wykraczających poza minimalne wymogi prawa unijnego).**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 16  
Paulo Rangel**

**Projekt opinii  
Ustęp 8**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

**8. wzywa Komisję do oceny w poszczególnych przypadkach, czy w kontekście bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.) wybór rozporządzenia zamiast dyrektywy byłby bardziej stosownym rozwiązaniem; zwraca uwagę, że jednocześnie rozwiązałyby to problem wykroczenia przez państwa członkowskie poza normy wymagane na mocy dyrektywy, co pociąga za sobą protekcyjny skutek („poślacanie”, tj. wprowadzanie przepisów wykraczających poza minimalne wymogi prawa unijnego).**

**8. wzywa Komisję, by preferowała stosowanie rozporządzeń, jeśli tylko jest to możliwe zgodnie z Traktatami oraz zasadą pomocniczości;**

Or. en

**Poprawka 17**  
**Andreas Mölzer**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 8**

*Projekt opinii*

8. wzywa Komisję do oceny w poszczególnych przypadkach, czy w kontekście bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.) wybór rozporządzenia zamiast dyrektywy byłby bardziej stosownym rozwiązaniem; zwraca uwagę, że jednocześnie rozwiązałoby to problem wykraczania przez państwa członkowskie poza normy wymagane na mocy dyrektywy, co pociąga za sobą protekcyjny skutek („połączanie”, tj. wprowadzanie przepisów wykraczających poza minimalne wymogi prawa unijnego).

*Poprawka*

8. wzywa Komisję do oceny w poszczególnych przypadkach, czy w kontekście bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.) ***dana kwestia nie zostałaby jednak lepiej rozpatrzona na szczeblu krajowym i czy to*** wybór rozporządzenia zamiast dyrektywy ***nie*** byłby bardziej stosownym rozwiązaniem; zwraca uwagę, że jednocześnie rozwiązałoby to problem wykraczania przez państwa członkowskie poza normy wymagane na mocy dyrektywy, co pociąga za sobą protekcyjny skutek („połączanie”, tj. wprowadzanie przepisów wykraczających poza minimalne wymogi prawa unijnego).

Or. de

**Poprawka 18**  
**Zita Gurmai, Evelyn Regner**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 8**

*Projekt opinii*

8. wzywa Komisję ***do oceny w poszczególnych przypadkach, czy*** w kontekście bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.) ***wybór rozporządzenia zamiast dyrektywy byłby bardziej stosownym rozwiązaniem; zwraca uwagę, że jednocześnie rozwiązałoby to***

*Poprawka*

8. wzywa Komisję, ***by***, w kontekście bardzo dużej liczby postępowań dotyczących braku zawiadomienia (470 postępowań w toku w 2010 r.), ***częściej korzystała ze swoich uprawnień na mocy art. 260 ust. 3 TFUE w zakresie wniesienia skargi do Trybunału Sprawiedliwości i zwracała się o nałożenie***

*problem wykroczenia przez państwa członkowskie poza normy wymagane na mocy dyrektywy, co pociąga za sobą protekcyjny skutek („połączenie”, tj. wprowadzanie przepisów wykraczających poza minimalne wymogi prawa unijnego).*

*na dane państwo członkowskie ryczałtu lub okresowej kary pieniężnej w przypadku, gdy dane państwo członkowskie uchybiło obowiązkowi poinformowania o środkach przedsięwziętych w celu transpozycji dyrektywy przyjętej zgodnie z procedurą ustawodawczą;*

Or. en

**Poprawka 19**  
**Paulo Rangel**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 8a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*8a. wzywa Komisję i państwa członkowskie do wspólnego i spójnego rozwiązania problemu „połączenia”, tj. wprowadzania przepisów wykraczających poza minimalne wymogi prawa unijnego;*

Or. en